**BMNFT07400M A fordítás mint szakma**

**2017/2018 tavaszi félév**

**péntek 12:30-14:00, 108-as terem**

**Sohár Anikó**

február 16 – a félév menete, követelmények, eddigi szakmai ismeretek

február 23 – Amit a legnagyobb megbízóról tudni kell; vendég: Szakolczai Ágnes, EU Fordítási Főigazgatóság

március 2 – Hogyan tovább a diploma megszerzése után? vendégek: Galambos Dalma, Kovács Fruzsina, Erényi Mónika, Miklódy Dóra és mások

március 9 – Online munkaszervező és információs szervezetek fordítóknak és tolmácsoknak; vendég: Bálint András, fordit.hu

**március 16 –** nemzeti ünnep utáni **szünet**

március 23 – Háttérismeretek; vendég: MFTE vagy MEGY

**március 30 – tavaszi szünet**

**április 6 – tavaszi szünet**

április 13 – Érdekvédelem, szakmai szervezetek; vendég: SZOFT, Sotkovszky Lili, Holländer Dani + 2 tag

április 20 – Munkaszervezés; vendég: MFTE vagy MEGY

április 27 – Marketing & Hazai fordítóirodák; vendég: Balázs Márta, Edimart/Proford

május 4 – Munkakörnyezet & Multinacionális fordításszolgáltató cégek; vendég: Varga Katica, EC Innovations/Proford

május 11 – **tesztírás**

**május 18 – elmarad, helyette pótóra: május 15., kedd 16:00** Etikai kódex, erkölcsi dilemmák

**Főbb témák:**

Gazdasági, pénzügyi, adózási és jogi háttérismeretek

Szakmai szervezetek (Fordítási Főigazgatóság, MFTE, SZOFT, Proford, MEGY, EST, MITI Fordítástudományi Tagozat, MANYE Fordítástudományi Tagozat, ICLA, Facebook-csoportok stb.), szakmai profil (LinkedIn, Proz,Academia.edu, ResearchGate, fordit.hu, Facebook-csoportok stb.)

Etikai kódex, erkölcsi dilemmák

Munkakörnyezet, ergonómia, pihenés, megújulás, egészség, jóllét

Továbbképzés, tanulás

Munkaszervezés, időbeosztás, segédeszközök

Marketing, szembetűnőség

**Követelmények:**

aktv részvétel az órákon, a szerepjátékokban (30%)

angol/olasz és magyar nyelvű szakmai profil készítése egy fordítóról vagy tolmácsról (ld. TIPS a honlapon) (40%)

teszt az utolsó órán (30%)

Értékelés:

0-60% elégtelen (1)

61%-70% elégséges (2)

71-80% közepes (3)

81-90% jó (4)

91-100% jeles (5)